

— výrazom „severná časť“ sa rozumie tá časť Cyperskej republiky, v ktorej vládá Cyperskej republiky nevykonáva účinnú správu.

Bráni odklad uplatňovania *acquis communautaire* v severnej časti stanovený v článku 1 ods. 1 protokolu č. 10 k aktu o pristúpení Cyperskej republiky k Európskej únii z roku 2003 súdu členského štátu v uznaní a výkone rozsudku vydaného súdom Cyperskej republiky, ktorý má sídlo vo vládou spravovanej časti, vo vzťahu k pozemku nachádzajúcemu sa v severnej časti, pokiaľ je žiadosť o také uznanie a výkon podaná podľa nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie č. 44/2001“), ktoré je súčasťou *acquis communautaire*?

2. Oprávňuje alebo zaväzuje článok 35 ods. 1 nariadenia č. 44/2001 súd členského štátu, aby odmietol uznať a vykonať rozhodnutie vydané súdom iného členského štátu, ktoré sa týka pozemku v tej časti posledného uvedeného členského štátu, v ktorej vládá tohto členského štátu nevykonáva účinnú správu? Je taký rozsudok predovšetkým v rozpore s článkom 22 nariadenia č. 44/2001?

3. Možno podľa článku 34 ods. 1 nariadenia č. 44/2001 odmietnuť uznať alebo vykonať rozsudok súdu členského štátu, ktorý má sídlo v tej časti tohto štátu, v ktorej vládá tohto štátu vykonáva účinnú správu, týkajúci sa pozemku nachádzajúceho sa v tej časti tohto štátu, v ktorej vládá tohto štátu nevykonáva účinnú správu, z dôvodu, že rozsudok nemožno z praktických dôvodov vykonať tam, kde sa pozemok nachádza, hoci tento rozsudok je vykonateľný vo vládou spravovanej časti tohto členského štátu?

4. Pokiaľ

— bol proti odporcovi vydaný rozsudok pre zmeškanie a

— odporca potom podal návrh na začatie konania na súde štátu, v ktorom bolo také rozhodnutie vydané, smerujúci proti rozsudku vydanému pre zmeškanie, ale

— jeho návrhu sa po úplnom a riadnom vypočutí nevyhovelo z dôvodu, že nepreukázal dostatočnú obranu (ktorá je podľa vnútroštátneho práva potrebná na zrušenie takého rozhodnutia),

môže sa tento odporca brániť výkonu rozsudku pôvodne vydaného pre zmeškanie alebo rozsudku, ktorým sa rozhodlo o návrhu na zrušenie rozsudku pre zmeškanie podľa článku 34 ods. 2 nariadenia č. 44/2001 z dôvodu, že

mu nebol pred vydaním pôvodného rozsudku pre zmeškanie doručený návrh na začatie konania v dostatočnom čase a takým spôsobom, aby mohol pripraviť svoju obhajobu? Má na odpoveď vplyv skutočnosť, že predmetom vypočutia bolo len posúdenie povahy obhajoby odporcu?

5. Aké skutočnosti sú významné na uplatnenie kritéria uvedeného v článku 34 ods. 2 nariadenia č. 44/2001 spočívajúceho v tom, či sa žalovanému „nedoručila písomnosť, ktorou sa začalo konanie alebo rovnocenná písomnosť v dostatočnom čase a takým spôsobom, aby si mohol zabezpečiť obhajobu“? Predovšetkým:

a) pokiaľ sa odporca v dôsledku doručenia dozvedel o predmetnej písomnosti, je potrebné zohľadniť konanie (alebo nečinnosť) odporcu alebo jeho právnikov po uskutočnení doručenia?

b) aký význam by malo určité konanie odporcu alebo jeho právnikov alebo ťažkosti, s ktorými sa stretli?

c) má nejaký význam skutočnosť, že právnik odporcu sa mohol dostať na súd predtým, než bol vydaný rozsudok pre zmeškanie?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 12, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42.

Žaloba podaná 13. septembra 2007 – Komisia Európskych spoločností/Španielske kráľovstvo

(Vec C-423/07)

(2007/C 297/35)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: D. Kukovec, splnomocnený zástupca, a M. Canal Fontcuberta, abogada)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Španielske kráľovstvo si tým, že medzi práce, ktoré sú predmetom koncesie, v oznámení o vyhlásení koncesie a v dokumentácii k postupu pre udelenie koncesie na výstavbu, údržbu a prevádzkovanie spojenia diaľnice A-6 so Segoviou a Ávilou, ako aj na údržbu a prevádzkovanie úseku Villalba – Adanero na tejto diaľnici, nezahrnulo práce, ktoré boli neskôr zadané, nespĺnilo svoje povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 3 a článku 11 ods. 3, 6, 7, 11 a 12 smernice 93/37/EHS⁽¹⁾, ako aj zo zásad Zmluvy ES, osobitne zo zásady rovnosti zaobchádzania a zákazu diskriminácie,

— zaviazať Španielske kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Na základe kráľovského dekrétu č. 1724/1995 z 5. novembra 1999 udelilo Ministerio de Fomento (ministerstvo pre infraštruktúru) koncesiu na výstavbu, údržbu a prevádzkovanie týchto úsekov platenej diaľnice: platená diaľnica A-6, spojenie so Segoviou, platená diaľnica A-6, spojenie s Ávilou, a na údržbu a prevádzkovanie platenej diaľnice A-6 na úseku Villalba – Adanero od roku 2018. Pri udelení tejto koncesie boli zadané ďalšie práce, ktoré neboli vyhlásené, a to v hodnote vyššej, ako je celková hodnota zverejnených prác, a ktoré sa čiastočne týkajú územia mimo oblasti, ktorá je predmetom koncesie.

Na jednej strane Komisia uvádza, že Španielske kráľovstvo porušilo článok 3 smernice 93/37 a následne článok 11 ods. 3, 6, 7, 11 a 12 tejto smernice tým, že zadalo práce bez predchádzajúceho vyhlásenia. Komisia uvádza, že všetky zadané práce mali byť zverejnené v úradnom vestníku v súlade so smernicou 93/37.

Okrem toho sa Komisia nazdáva, že ani v oznámení o vyhlásení koncesie, ani v osobitnej dokumentácii k postupu pre udelenie koncesie neexistovala žiadna indícia, ktorá by uchádzačom umožnila ponúknuť práce na úsekoch mimo spojenia s platenou diaľnicou A-6 s Ávilou a Segoviou, akými sú práce, ktoré boli neskôr zadané. Na základe uvedeného sa Komisia nazdáva, že španielske orgány porušili zásadu rovnosti zaobchádzania tým, že prijali ponuku, ktorá sa otvorene odlišovala od základných podmienok stanovených v oznámení a v osobitnej dokumentácii.

⁽¹⁾ Smernica Rady 93/37/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania prác (Ú. v. ES L 199, s. 54; Mim. vyd. 06/002, s. 163).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division, Administrative Court 14. septembra 2007 – The Queen na návrh, ktorý podal Mark Horvath/Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

(Vec C-428/07)

(2007/C 297/36)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division, Administrative Court

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ: Mark Horvath

Odporca: Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

Prejudiciálne otázky

1. V prípade, ak členský štát zaviedol systém decentralizácie verejnej správy, v súvislosti s čím si centrálné štátne orgány ponechávajú právomoc konať vo vzťahu k celému územiu členského štátu, s cieľom zabezpečenia splnenia povinností členského štátu podľa práva Spoločenstva, pokiaľ ide o nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001⁽¹⁾ („nariadenie Rady“):

a) Môže členský štát zahrnúť požiadavky týkajúce sa údržby viditeľných práv verejných ciest do svojich štandardov dobrého poľnohospodárskeho a ekologického stavu podľa článku 5 a prílohy IV nariadenia Rady 1782/2003?